

La sintaxis en el léxico: ¿un cambio de paradigma?

Marc Felfe

Facultad de Lenguas, UNC, DAAD

Resumen

En el pensamiento lingüístico las dicotomías juegan un papel importante (*langue/parole, competence/performance, head/no-head*). Una de estas es la distinción modular entre el léxico y la sintaxis que se encuentra en varios modelos lingüísticos (Gramática de valencias, Gramática léxico-funcional, Gramática generativa). Quisiera mostrar sus orígenes y las consecuencias que resultan de una supuesta modularidad estricta poniendo como ejemplo el uso de algunos verbos en alemán. A partir de la estructura argumental o valencia del verbo como información básica del léxico para la proyección sintáctica respectivamente como estructura profunda en las teorías “lexicalistas” no se explican ni se generan varios entornos verbales. En vez del reduccionismo mecánico se propone un modelo holístico dentro de la(s) llamada(s) “Gramática(s) de construcciones” (Goldberg, 1995, 2006; Kay y Fillmore, 1999; Croft, 2001). Los supuestos argumentos verbales se analizan primero en base a esquemas sintácticos que se han conformado y solidificado en el léxico. La fusión entre los signos lexicológicos y sintácticos (composicionalidad) se analiza a partir de casillas semánticas de un *frame* verbal que se intercalan en casillas sintáctico-semánticas de las construcciones.

El punto de partida de las reflexiones siguientes son estructuras argumentales que no están licenciadas por el verbo con el cual se utilizan. Lo ilustran los siguientes ejemplos en alemán en la llamada *satellite-framed language* en la cual los resultados de acciones y caminos de movimientos se expresan típicamente afuera del verbo.¹

- (1a) Einer der Geretteten sagte, der kleine Hund habe ihn wach gebellt.²
Uno de los rescatados dijo, el pequeño perro habría a él despierto ladrado.
Uno de los rescatados dijo que el perrito le habría ladrado hasta despertarlo.
- Verbo intransitivo, imperfectivo → acción causativa
- (2a) Peter Hendriks sang sich auf den ersten Platz.³
Peter Hendriks cantó se sobre el primer puesto.
Peter Hendriks cantó hasta lograr el primer puesto.
- Verbo de acción → modelo de movimiento causativo
- (3a) Ich schneckte [...] bis zum Strandbad.⁴
Yo caracolé [...] hasta la playa.
Me moví como un caracol hasta la playa.
- Verbalización en el marco de un desplazamiento

En la primera parte se presentan las razones por las cuales estas estructuras significan un problema en las corrientes teorías lingüísticas. En la segunda parte se esboza la solución propuesta en el marco de la llamada Gramática de Construcciones (*Construction Grammar*) que comenzó a constituirse en los años 80. Se intenta responder a la pregunta acerca de en qué medida

1 VerTalmy (1991).

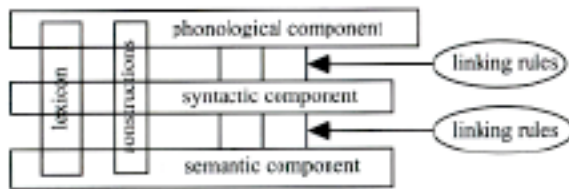
2 Tiroler Tageszeitung, 21/10/1999.

3 Detmolder Zeitung, 22/11/2008.

4 Hannoversche Allgemeine, 26/06/2009.

se trata de un cambio de paradigma en lingüística. En la tercera parte se argumenta a favor de un verdadero cambio de perspectiva fundándose en una observación del léxico bajo el aspecto de la creatividad.

En los modelos dominantes como el de la Gramática de las Valencias, la Gramática Generativa o la Gramática Léxico-Funcional se entiende por construcción sintáctica el traslado o la proyección de las entradas de léxico a la sintaxis como un proceso *top-down* con el léxico funcionando de interfaz entre módulos autónomos de reglas.



Esto obliga, en los ejemplos presentados, a admitir entradas múltiples para un verbo o a realizar modificaciones virtuales de una estructura argumental como denominador común más pequeño.

- (1b) bellen (ladrar): a.) intransitivo, imperfectivo - b.) transitivo, causativo
- (2b) singen (cantar): a.) intransitivo - b.) transitivo - c.) movimiento causativo
- (3b) schnecken (caracolear) = ¿verbo virtual?

En la discusión sobre gramática, que ya lleva más de dos mil años, se trata sobre todo de diferentes ponderaciones entre la orientación al uso (anomalía) y la aplicación de reglas sobre un inventario mínimo del léxico (analogía). En las teorías dominantes se ha impuesto lo último, cuyos supuestos básicos serán analizados brevemente.

Desde la *téchné gramatiké* de Dionysios Thrax (siglo II a. C.), las ocho clases de palabras son vistas como categorías básicas para la aplicación de reglas. Desde los inicios se trata de una clasificación mixta según criterios morfológicos, distribucionales y semánticos. Tan intuitivamente determinamos la clase de una palabra aislada, tan problemática es su clasificación invariable como la licencia de su uso mediante la aplicación de reglas. El problema ya comienza con la cantidad de clases de palabras. Existen de manera paralela modelos de 4, 5, 8, 9, 10 hasta 51 clases.⁵ El lógico Bocheski (1959: 78) atribuye el problema al intento de adaptar la división de las clases de palabras a la diversidad lingüística natural: “un intento que tendrá tan poco éxito como la tentativa de establecer un orden de figuras geométricas, queriendo partir de las múltiples formas diferentes que se pueden encontrar en una selva”. El lógico entonces se dedica a las lenguas ideales. Pero la mayoría de las teorías lingüísticas del lenguaje natural están marcadas por esa forma de aproximación y se basan en un set de categorías invariables (léxico) y la gramática como sistema de reglas sobre ello.

Otro aspecto central de las gramáticas basadas en reglas es la predeterminación de la construcción de la oración desde el verbo. A pesar de la primacía, justificada ontológicamente, de la sustancia (ónoma, sujeto) frente al predicado accidental (rhéma), Apollonios Dyskolos, quien completó en el siglo II d. C. la *téchné gramatiké* con la sintaxis, examina la oración desde el verbo, ya que este crea la frase significativa y gramaticalmente perfecta (autoteles logos) mediante la especificación del número y la forma de los complementos argumentales.⁶ Esta idea, transmitida a la Edad Media a través de las *Institutiones grammaticae* de Priscan (siglo V) se desarrolla en la obser-

5 Ver Busse (1997: 219f).

6 En: Apollonii Dyscoli quae supersunt / recensuerunt apparatus criticum commentarium indices adiecerunt Richardus Schneider et Gustavus Uhlig. Hildesheim, New York: Olms, 1979. (Grammatici Graeci recogniti et apparatu critico instructi, vol. II,1).

vación modística del lenguaje. Thomas de Erfurt escribe en su *Grammatica speculativa* (aprox. 1300) que la oración requiere congruencia formal y ontosemántica, integridad lógica (sujeto-predicado) y el cumplimiento de las relaciones de dependencia verbales. Porque, según él, es el verbo el que otorga la cohesión mental que expresan los hablantes, para poder evocarla en el oyente.⁷

La gramática de valencias se basa en la idea de la dependencia, cuyo principio fundamental describe Ágel (2000: 7) de la siguiente manera: “Un verbo es algo similar al momento en que uno enciende la luz en un cuarto oscuro. De un solo golpe aparece el fundamento básico de la frase.” Así de evidente desde la intuición y aplicable de manera práctica es la idea de las valencias, pero también así es de poco satisfactoria, si se entiende por ella un valor mínimo que el verbo fija y que predetermina por un lado su entorno sintáctico y por otro su semántica. Otra vez se trata de una mezcla de 4 niveles independientes para determinar la valencia de un verbo: la obligatoriedad, la subcategorización formal, la determinación del rol semántico, la presuposición de los complementos desde el verbo. El problema se hace evidente no solo respecto a los ejemplos presentados, sino también en una comparación de tres diccionarios alemanes de valencia. Según Storrer (1992: cap. 5) las entradas se diferencian en un 46% respecto de la cantidad de argumentos y en un 20% en cuanto a su obligatoriedad. Ahí está el problema crucial para los modelos *top-down*. La estructura argumental verbal es, en la gramática de valencias como en el programa minimalista, una especie de estructura profunda.⁸

Otro enfoque de la teoría lingüística es la explicación de la creatividad que consiste según Humboldt (1830/1963: 477) en “un uso infinito de medios finitos”. Chomsky (1965: v) matematiza este aspecto. Sobre la base de un inventario mínimo económico, reglas recursivas permiten la formación de una cantidad infinita de oraciones potencialmente infinitas: “Language is based on a system of rules determining the interpretation of its infinitely many sentences.” La solución algebraica debe corresponderse con la creatividad humana, que fue reducida en el behaviorismo y su interpretación al modelo de estímulo-respuesta. Sin duda, la creatividad lingüística se basa, entre otras cosas, en el principio de la composicionalidad recursiva. Sin embargo, no está claro cuán grandes tienen que ser las piezas que se combinan entre sí y si la combinación se lleva a cabo mediante reglas que operan a través de categorías invariables. Esto se ha impuesto en las teorías corrientes y fue ilustrado por dos de los lingüistas más influyentes generando de forma regular frases de no-sentido: Tesnière (1959: 284): “Le silence vertébral indispose la voile licite.”⁹ y Chomsky (1957: 15): “Colorless green ideas sleep furiously.”

La combinatoria sintáctica intentó ser explicada matemáticamente sobre todo en el marco del sueño racionalista de un idioma universal. Esto se ve claramente en Leibnitz (1679/1903: 57f), quien considera que el requisito para un pensamiento racional son conceptos definidos con claridad y un set de reglas de combinación. Si “animal” estuviese representado por un 2 y “rationalis” por un 3 y la regla de su combinación fuese la multiplicación, entonces tanto 2×3 como 3×2 darían como resultado el número 6, el cual, lógicamente, representaría “homo”. Bajo el aspecto de la lógica formal, esto resulta encantador y además aplicable para el procesamiento automático del lenguaje. Cuestionable es, sin embargo, cuánto tienen que ver con el procesamiento natural del lenguaje los modelos gramaticales reduccionistas. El problema principal no es la interpretación misma de la regla, si entendemos por “regla” la generalización de lo específico. Lo problemático es la suposición algebraica de categorías invariables con valores mínimos (léxico), sobre las cuales operan reglas (gramática). Porque siguiendo este camino, las estructuras presentadas al comienzo no pueden ser generadas ni analizadas y la creatividad lingüística queda en la llamada área límite de la gramática.

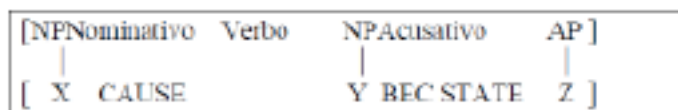
7 Thomas of Erfurt: *Grammatica speculativa. An edition with translation and commentary* by G. L. Bursill-Hall. London, Prentice Hall Press, 1972, §116-119.

8 Respecto a la teoría de las valencias, ver Welke (2002: 113), al PM Chomsky (1995: 29).

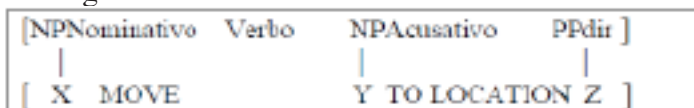
9 En castellano: “El silencio vertebral indispose la vela lícita.”

Para resolver el problema de análisis de los ejemplos presentados al comienzo, Goldberg (1995) propone un análisis holístico de estructuras argumentales recurrentes, entendiéndolas como signos de construcción esquemáticos y define (1995: 4): “C is a construction iff_{def} C is a form-meaning pair $\langle F_i, S_i \rangle$ such that some aspect of F_i or some aspect of S_i is not strictly predictable from C’s component parts or from other previously established constructions.” Basándose en las investigaciones de Bybee (1985: 123ff) y Tomasello (2003: 106f) sobre el rol de la frecuencia de uso de una construcción gramatical con diferentes lexemas, Goldberg (2006: 5) las completa afirmando que: “In addition, patterns are stored as constructions even if they are fully predictable as long as they occur with sufficient frequency.” En vez de la generación de estructuras mediante reglas, en nuestros casos a través de valencias unidas al verbo, se supone que mediante el uso frecuente con diferentes verbos, estas se abstraen de los mismos como signos esquemáticos y se guardan en el léxico. Los ejemplos presentados al principio son, por lo tanto, instanciaciones de las siguientes construcciones:

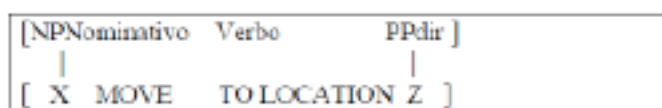
(1c) Der Hund bellt mich wach



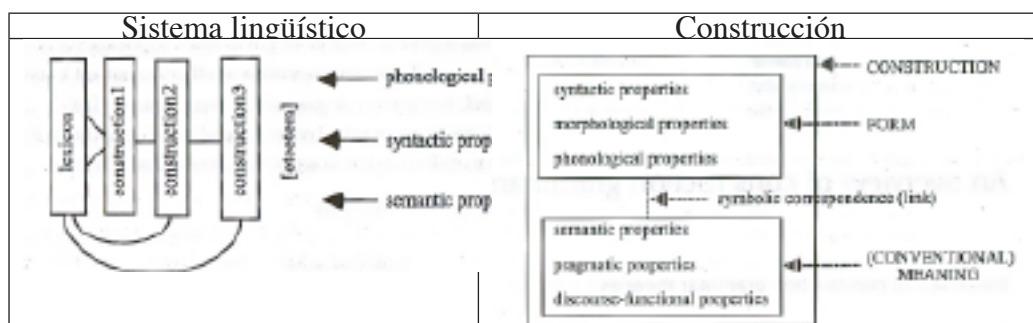
(2c) Er singt sich auf den ersten Platz



(3c) Er schneckt zum Strandbad.



Al analizar las estructuras argumentales entendiéndolas como signos esquemáticos se diluye la dicotomía léxico-gramática a favor de un continuo. Se supone que el lenguaje está compuesto en todos los niveles por pares de forma-significado que se pueden describir completamente como un inventario jerárquico de signos. Croft y Cruse (2004: 256, 258) presentan el modelo de la Gramática de Construcciones de la siguiente manera:



Algunas de las conceptualizaciones y la denominación explícita de valencias como signos son nuevas. La observación holística de las estructuras sintácticas, sin embargo, no presenta en sí misma ninguna “revolución lingüística”, sino que es la formulación y reactivación de enfoques anteriores.

En Humboldt (1830/1963:419) se encuentra una indicación importante respecto de la relación léxico-sintaxis: “El desgajamiento en palabras y reglas no es otra cosa que un artificio muerto de la descomposición científica”. También Bühler (1934: 75), quien marcó conceptualmente el “dogma del léxico y de la sintaxis”, señala en otro punto (Ibíd.: 253) la cualidad gestáltica global de las estructuras sintácticas: “la formulación verdadera está precedida por el *esquema sintáctico* total o parcialmente *vacío* (...)”. Hermann Paul (1880: 187) tematiza esto basándose en la ciencia de la cultura: “Recién cuando el hablar y el entender se basan en la reproducción, aparece el lenguaje.” No entiende por ello un proceso mecánico, sino un uso determinado socialmente que, a diferencia de las reglas abstractas (que pueden ser significativas como recurso para el aprendizaje de idiomas extranjeros y el análisis lingüístico), le transmite al individuo “la sensación de la habilitación para realizar articulaciones propias” (Ibíd.: 111,174f). Intralingüísticamente se basan en la asociación entre una idea y un patrón de expresión: “Con la forma exterior de la articulación sintáctica se asocia el presentimiento a favor de una función determinada y luego esa función establece, en comunidad con la forma externa, la cinta que mantiene juntas las proporciones” (Ibíd.: 109). De manera muy similar, Jespersen (1924/1992: 29) ve la formación de la frase sobre la base de *living types of formation* como “determined by what he [the speaker – MF] has done previously in similar situations and that again was determined chiefly by what he had habitually heard from others.” La idea behaviorista del “hábito sintáctico” también se encuentra en Bloomfield (1926/1995: 10), quien define las construcciones como *recurrent sames of order*, cuyo significado se determina dentro del modelo de estímulo-reacción: “the corresponding stimulus-reaction features are constructional meanings”.

Otros enfoques de la reflexión holística sobre la lengua se encuentran en las investigaciones europeas y norteamericanas en torno a los fraseologismos. Bally (1909/1951: 70) observa bajo el lema *série ou groupement usuel* que los elementos de las construcciones idiomáticas no se funden simplemente en una síntesis arbitraria, sino que experimentan un cierto reanálisis partiendo de la construcción global. Nunberg y otros (1994: 492-497) aclaran esto último. Afirman que si bien el significado de *spill the beans* (“divulgar”, “pregonar”) no surge de manera composicional a partir de una regla general, *spill* se aproxima dentro de la construcción al significado de *divulgue* y *the beans* al de *the information*, por lo cual partiendo del todo (*bottom-up*) se daría una composicionalidad tanto semántica como sintáctica. Fillmore y otros (1988: 505) observan que de las construcciones lexicalizadas con lugares vacíos como “x spills the beans” hay solo un pequeño paso hacia construcciones esquemáticas globales (a continuum from substantive to schematic), lo cual es visto por Croft y Cruse (2004: 247ff), entre otros, como un punto de partida de la Gramática de construcciones.

Por razones de espacio no nos podemos ocupar aquí de otros enfoques holísticos, como la teoría de casos de Fillmore (1968), los modelos de oración en la gramática relativista según Weisgerber (1968: 266) y su formalización en la teoría de las valencias. Las breves explicaciones muestran que la suposición de construcciones sintácticas holísticas no es nueva. ¿Cómo se ve esto en la combinatoria entre verbos y construcciones argumentales? Goldberg (1995: 24ff) parte de forma teórica de un análisis de verbos desde la semántica de esquemas y rechaza la reducción del significado a predicados idóneos para la sintaxis. La autora formula (Ibíd.: 50) como principio de coherencia que el significado del verbo, como instancia del significado de la construcción, debe poder ser conceptualizable. En la práctica (1995: 50; 2006: 38ff), sin embargo, no va más allá de un principio de combinación calculatorio. Goldberg ve la fusión de ambos signos regulada por una sintonía entre los participantes verbales y los argumentos de la construcción (principio de correspondencia). Para ella, los participantes verbales deben ser expresados como argumentos prominentes de la construcción, aunque mediante la construcción pueden introducirse nuevos argumentos. Goldberg (1995: 43) coloca los verbos en “no _ing occurred” y define como participantes verbales a lo necesariamente

agregado al pensamiento, lo cual conduce nuevamente al problema ya mencionado de la diferenciación entre complementos argumentales obligatorios y facultativos. Si bien describe (2006: 40) el principio de correspondencia como un principio por defecto con excepciones posibles, no continúa hacia el aspecto combinatorio.

Como se mostró en la sección anterior, Goldberg parte de estructuras sintácticas en el léxico, por lo cual este ya no se ve, como formuló Bloomfield (1933: 274), como un “appendix of the grammar”. Pero mediante la suposición de valores verbales mínimos idóneos para la sintaxis el léxico vuelve a aparecer, como Di Sciullo y Williams (1987: 3) lo denominan, en un sentido reduccionista, como “very boring by its nature”. A mi parecer, solamente se puede hablar de un cambio real en la teoría gramatical cuando, primero, no se vuelva a reglamentar la combinación entre estructuras argumentales recurrentes y verbos acudiendo a valores mínimos fijos y, segundo, cuando al conocimiento sobre el uso de construcciones pertenezcan implicaciones semántico-pragmáticas que permitan una recategorización de signos específica para cada construcción. Humboldt (1830/1963: 480) llama la atención sobre la energía referida a los elementos básicos: “Uno no puede ver la reserva de palabras de una lengua como una masa acabada que está tendida allí. Esta es, incluso sin mencionar únicamente la permanente formación de palabras compuestas y formas de palabras nuevas (...), una continua producción y reproducción de la capacidad de formación de palabras básicas (...)” La suposición de miembros variables de una categoría es ampliada por Wittgenstein (1953: §66f) bajo el concepto de las Family Resemblances hacia un método de clasificación prototípico. Austin (1961: 71ff) señala que el uso del lenguaje no se basa en invariantes, sino en recategorizaciones conceptuales, producidas sobre todo de manera metonímica. La teoría de esquemas¹⁰ desarrollada desde los años 70 permite, mediante la incorporación del conocimiento conceptual, análisis semánticos holísticos. Las observaciones no reduccionistas del léxico son en sí mismas tan poco novedosas como la Gramática de Construcciones. El punto decisivo está en relacionar ambas cosas entre sí, lo cual se explicará resumidamente por medio de las oraciones presentadas al inicio.

En “sich auf den ersten Platz singen” (“cantar hasta llegar al primer puesto”) se trata del uso de un verbo para la expresión de un movimiento causativo que, primero, no está asociado en sí con el verbo y, segundo, también se entiende metafóricamente en cuanto a la construcción de movimiento. Los hablantes saben que *singen* (“cantar”) también es una actividad de concursos en los cuales se trata de alcanzar una meta, específicamente, el triunfo. Esto se conceptualiza y se expresa por medio de una metáfora de camino. Tanto la conceptualización como la expresión no suceden de la nada, sino que lo hacen por medio de la construcción en cuestión y del correspondiente hábito de conceptualización. Esto no se puede aclarar por medio de valores mínimos. En “zum Strandbad schnecken” (“moverse como caracol hasta la playa”) se trata del cambio de un sustantivo en un verbo. Las construcciones argumentales se utilizan típicamente con verbos, ya que las primeras expresan tipos de sucesos, en este caso un movimiento de traslado, lo cual coincide con la función predicativa de los segundos. Pertenece al conocimiento cultural específico de los hablantes el hecho de saber que se asocian animales con determinadas características de movimientos (caracol = despacio); y al conocimiento específico de la lengua, el hecho de saber que por el principio de metonimia se pueden expresar como movimiento con la correspondiente construcción.¹¹

Un cambio de perspectiva sería, entonces, relacionar la flexibilidad del inventario del léxico no solo con la fusión variable con construcciones, sino ver un enfoque de gramática constructiva como una explicación para la vitalidad del léxico. Los cambios de categoría de los signos léxicos

10 Fillmore (2006: 616) lo resume como sigue: “The case frames started out as clusters of participant roles using, initially, names from an assumed universally valid finite inventory of such roles and it was thought that any verbal meaning could be seen as using some collection of these. The frames of current frame semantics, in contrast, are described in terms of characteristics of the situation types themselves, including whatever could be said about the background and other associations of such situations.”

11 En alemán, esto sucede típicamente por medio de construcciones con partículas verbales y prefijos.

no suceden de forma arbitraria, sino que se llevan a cabo dentro de los modelos holísticos de expresión para los tipos de sucesos, los cuales contienen, junto a los significados concretos, variaciones metafóricas como rutinas de conceptualización. Esta observación se corresponde con la fantasía y el mundo de la experiencia (incluido el lingüístico) de los hablantes. En vez de la posibilidad de cálculo matemático existen implicaciones de fusión convencionalizadas y cambios de categoría específicos para las diferentes construcciones.

Seguramente no se trata de un cambio de paradigma, si por ello se entiende, siguiendo a Kuhn (1969: 186), la disolución de los modelos dominantes por medio de una constelación de opiniones, valores, métodos, etc. que son compartidos por los miembros de una comunidad existente. Se trata, mucho más, de una nueva y adicional perspectiva sobre la analítica lingüística. Es el dilema de sistema de Schlegel: “Es igualmente mortal para el espíritu tener un sistema y no tener ninguno. Habrá que decidirse entonces por unir ambas cosas”.¹² Dentro de la lingüística, una semiosis viva del signo “gramática” se debería entender como un debate continuo enriquecedor.

Bibliografía

- Ágel, Vilmos. 2000. *Valenztheorie*. Tübingen, Narr.
- Austin, John. 1961. *Philosophical Papers*. Oxford, Oxford University Press.
- Bally, Charles. [1909] 1951. *Traité de stylistique française*. 2 vol. Ginebra/París, Librairie Georg & Cie/Librairie Klincksieck.
- Bloomfield, Leonhard. [1926] 1995. “A Set of Postulates for the Science of Language”. (1° edición en: *Language* 2, pp. 153-164.) Reeditado en Hamp, Eric P. *Readings in Linguistics I & II*. Chicago, University of Chicago Press, pp. 8-13.
- . *Language*. [1933] 1973. 12° ed. Londres, Allen & Unwin.
- Bocheski, Joseph M. “Über syntaktische Kategorien”, en Menne, Albert (ed.). *Logisch-philosophische Studien*. Freiburg, Alber, pp. 75-96.
- Bühler, Karl. [1934] 1999. *Sprachtheorie: Die Darstellungsfunktion der Sprache*. Stuttgart, Lucius und Lucius.
- Busse, Winfried. 1997. “Wortarten und semantische Typen. Überlegungen zu den Grundlagen der lexikalisch-syntaktischen Wortarten-Klassifikation”, en Dürscheid, Christa; Ramers, Karlheinz; Schwarz, Monika (eds.). *Sprache im Fokus* (Festschrift für Heinz Vater). Tübingen, Niemeyer, pp. 219-240.
- Bybee, Joan L. 1985. *Morphology. A Study of the Relation between Meaning and Form*. Amsterdam/Filadelfia, Benjamins.
- Chomsky, Noam. 1957. *Syntactic Structures*. La Haya, Mouton.
- . 1965. *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, The MIT Press.
- . 1995. *The Minimalist Program*. Cambridge, The MIT Press.
- Croft, William. 2001. *Radical Construction Grammar. Syntactic Theory in Typological Perspective*. Oxford, Oxford University Press.
- Croft, William y Cruse, Alan D. 2004. *Cognitive Linguistics*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Di Sciullo, Anna-Maria y Williams, Edwin. 1987. *On the Definition of Word*. Cambridge, The MIT Press.
- Fillmore, Charles J.; Kay, Paul y O'Connor, Mary Kay. 1988. “Regularity and idiomaticity in grammatical constructions: The case of ,let alone””, *Language* 64, pp. 501-538.
- Fillmore, Charles J. 2006. “Frame Semantics”, en Brown, Keith (ed.). *Encyclopedia of Linguistics and Language*, vol. 4. Amsterdam, Elsevier, pp. 613-620.

12 Schlegel, Friedrich. [1789] 1978. *Kritische und theoretische Schriften*. Editado por Andreas Huyssen. Stuttgart, Reclam, p. 82.

- Goldberg, Adele E. 1995. *A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago/London, The University of Chicago Press.
- , 2006. *Constructions at work. The nature of generalizations in language*. Oxford, University Press.
- Humboldt, Wilhelm. [1830] 1963. "Über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaus und ihren Einfluss auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts", *Werke in fünf Bänden*. vol 3. *Schriften zur Sprachphilosophie*. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Jespersen, Otto. [1924] 1992. *The Philosophy of Grammar*. Chicago/London, University of Chicago Press.
- Kuhn, Thomas S. 1981. *Die Struktur wissenschaftlicher Revolutionen. Mit einem Postskriptum von 1969*. 5° ed. Frankfurt a. M., Suhrkamp.
- Nunberg, Geoffrey; Sag, Ivan A. y Wasow, Thomas. 1994. "Idioms", en *Language* 70, pp. 491-538.
- Paul, Hermann. [1880] 2002. *Prinzipien der Sprachgeschichte*. Tübingen, Niemeyer.
- Storrer, Angelika. 1992. *Verbvalenz. Theoretische und methodische Grundlagen ihrer Beschreibung in Grammatikographie und Lexikographie*. Tübingen, Niemeyer.
- Tesnière, Lucien. [1959] 1965. *Éléments de Syntaxe Structurale*. (1959) 2° ed. París, Librairie C. Klincksieck.
- Talmy, Leonhard. 1991. "Path to realization: A typology of event conflation", *Berkeley Linguistics Society* 17, pp. 480-519.
- Tomasello, Michael. 2003. *Constructing a Language. A Usage-Based Theory of Language Aquisition*. Cambridge, Mass., Harvard University Press.
- Welke, Klaus. 2002. *Deutsche Syntax funktional: Perspektiviertheit syntaktischer Strukturen*. Tübingen, Stauffenburg.
- Wittgenstein, Ludwig. 1953. *Philosophical Investigations*. Oxford, Blackwell.

CV

MARC FELFE ES MAGÍSTER EN LINGÜÍSTICA GERMANÍSTICA Y FILOLOGÍA ROMÁNICA. ESTUDIÓ EN ALEMANIA Y FRANCIA. ENTREGARÁ SU TESIS DOCTORAL EN MARZO 2011. TRABAJA EN EL ÁMBITO DE LA GRAMÁTICA DE CONSTRUCCIONES, TEORÍA DE VALENCIA, CAMBIOS LINGÜÍSTICOS Y ALEMÁN COMO LENGUA EXTRANJERA. ES PROFESOR TITULAR DE LINGÜÍSTICA Y HISTORIA DE LENGUA ALEMANA EN LA FACULTAD DE LENGUAS Y REPRESENTANTE DEL SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO (DAAD) EN LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA.